
La historia de **SERGIO**

UN VIAJE A TRAVÉS
(Y MÁS ALLÁ)
DEL SISTEMA LEGAL



Este libro trata sobre un joven llamado Sergio que ha experimentado algunas cosas por las que tú también puedes haber pasado o por las que estés pasando actualmente.



Las situaciones en la vida de Sergio han hecho que le resulte difícil encontrar un equilibrio entre la escuela y el trabajo, y las personas a su alrededor se han dado cuenta de lo cansado que está. Sergio comprende que le está sucediendo algo que va en contra de la ley y luego se convierte en testigo en un posible caso penal. Algunas de las experiencias de Sergio puede que no se parezcan ni sean como las tuyas, pero pueden ayudarte a comprender lo que está sucediendo contigo, tu familia, tus amistades y tu situación.



Este libro incluye información sobre:

- **Lo que puede pasar en tu caso**
- **Las personas a las que podrías ver o con quienes podrías hablar**
- **Diferentes formas de controlar tus sentimientos**



Puedes quedarte con este libro. Léelo, escribe en él, haz preguntas, lo que quieras. Ojalá te ayude. Y si lees palabras o nombres de personas que no entiendes, puedes encontrar sus significados en el folleto “¿Qué está sucediendo?”.



La historia de Sergio está basada en la vida de personas reales. Te contaremos un poco más de algunas de ellas al final del libro. Leer la historia de Sergio puede traerte a la memoria algunos sentimientos o recuerdos, lo cual es totalmente comprensible.



Podría ser útil leer este libro con alguien que esté trabajando contigo, como un defensor/una defensora o un trabajador/una trabajadora social, u otra persona adulta en quien confíes.



Recuerda que hay muchas personas que pueden brindarte ayuda y apoyo. Siempre habrá alguien a tu lado.

La historia de **SERGIO**

ÍNDICE

PARTE 1

SERGIO HABLA CON SU ENTRENADOR

5

PARTE 2

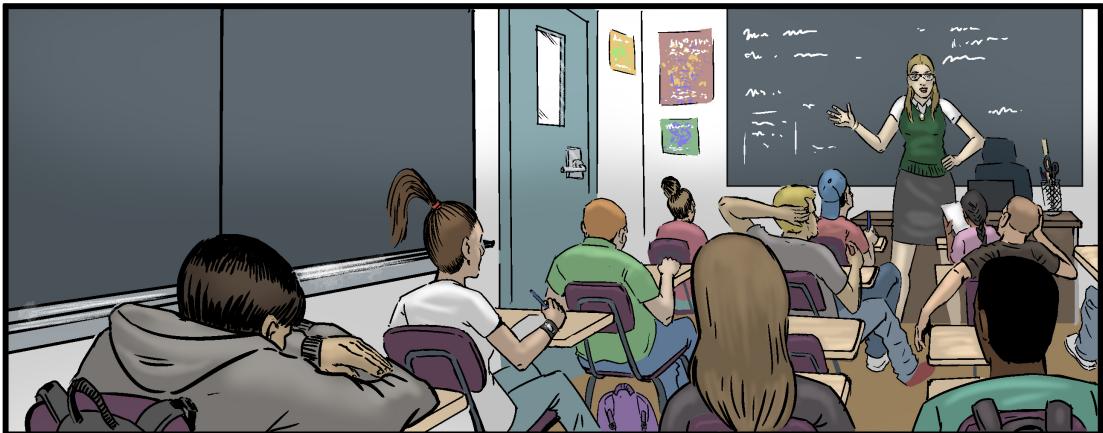
SERGIO SE REÚNE CON SU DEFENSORA DE VÍCTIMAS

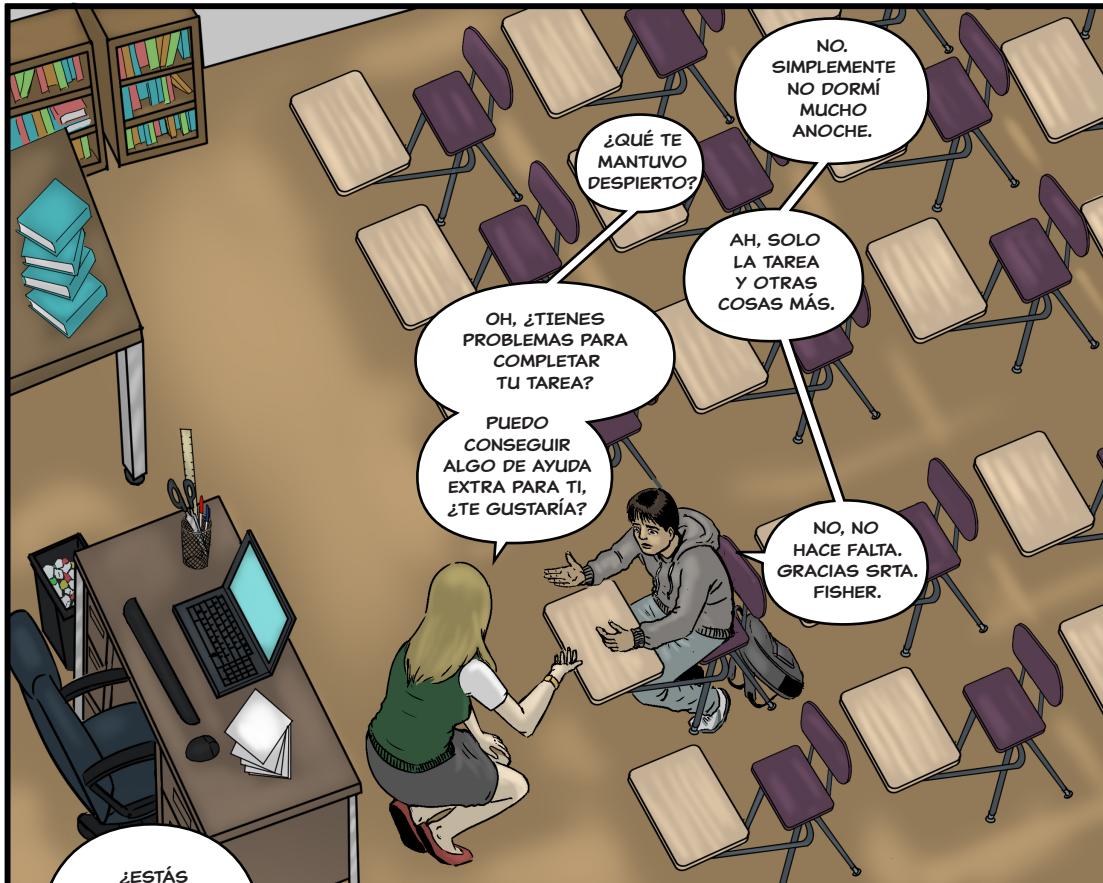
18

PARTE 1

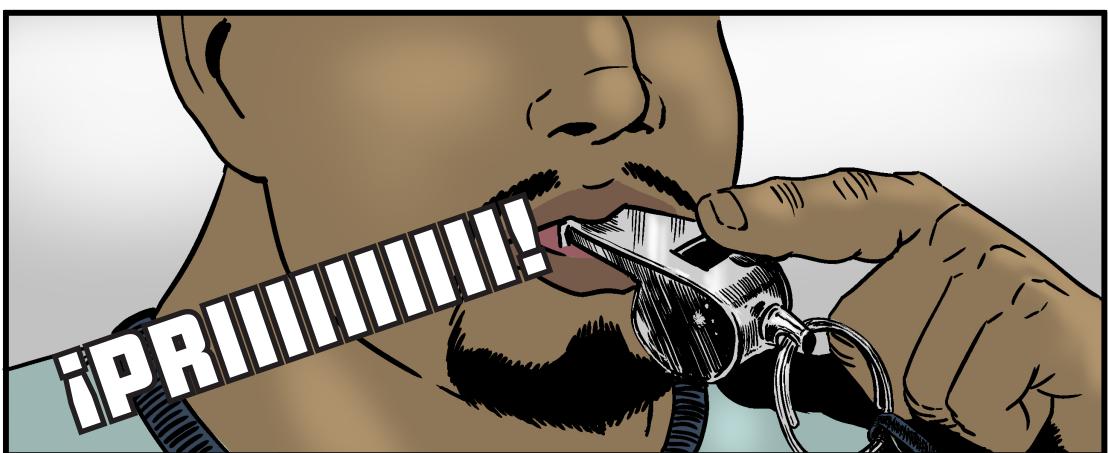
SERGIO
HABLA
CON SU
ENTRENADOR

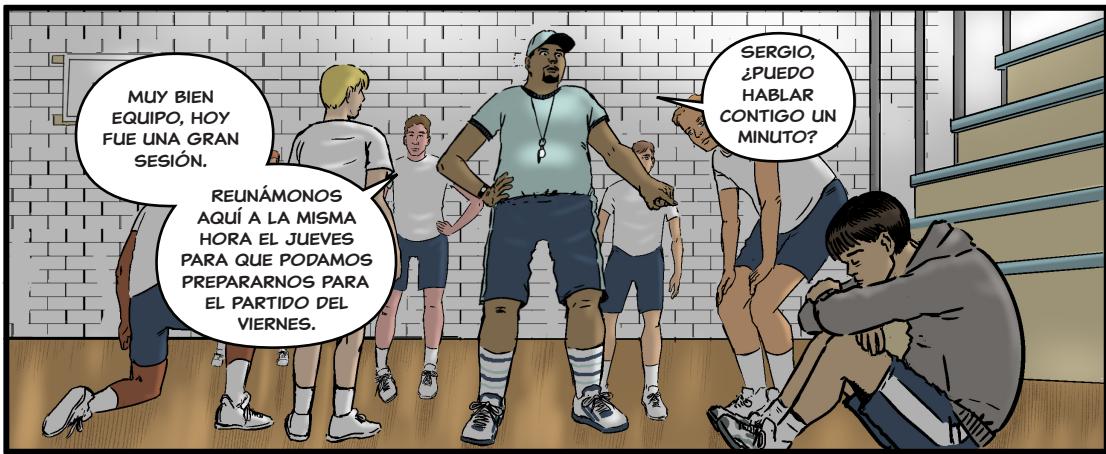












MÍA
Y MI TÍO ME
AYUDARON Y YO
DEBO AYUDAR A MI
FAMILIA EN CASA.

LO ENTENDO.
¿PUEDES
TOMARTE UN
DESCANSO O TAL
VEZ TRABAJAR
MENOS DÍAS?

NO.

PERO, ¿QUÉ
HAY DE TOMAR
TIEMPO PARA HACER
TU TAREA O JUGAR
EN LOS PARTIDOS?
¿O VER A TUS AMIGOS?
¿NO LOS EXTRAÑAS?

POR
SUPUESTO
QUE SÍ, PERO
COMO DIJE,
¡TENGO QUE
TRABAJAR!

ESTÁ BIEN,
ESTÁ BIEN.
PARECE QUE
ESTÁS TRABAJANDO
MUUCHO, ¿QUIZÁS
DEMASIADO?

¿Y ESPERO
QUE TE ESTÉN
PAGANDO
POR TODO ESE
TRABAJO?

SÍ, MÁS O
MENOS. TENGO
QUE IRME AHORA,
ENTRENADOR. MI TÍO
SE ENFADARÁ SI LLEGO
TARDE AL TRABAJO.

¡NOS
VEMOS EN
LA PRÁCTICA EL
JUEVES, ADIÓS!

ESCUELA
PREPARATORIA
BALDWIN
EST. EN 1977

VIERNES

AH, TODOS ME VAN A PREGUNTAR DÓNDE HE ESTADO, Y EL ENTRENADOR ME VOLVERÁ A LLAMAR LA ATENCIÓN POR FALTAR A LA PRÁCTICA DE AYER.

ESTOY TAN CANSADO DE TRABAJAR TODO EL TIEMPO Y LUEGO FINGIR QUE TODO ESTÁ BIEN CUANDO ESTOY EN LA ESCUELA.

ESCUELA PREPARATORIA BALDWIN

1977

¿TAL VEZ DEBERÍA DECIRLE A ALGUNILO QUE ESTÁ SUCEDIENDO? PERO ESO PODRÍA EMPEORAR LAS COSAS, Y NO QUIERO METERME EN MÁS PROBLEMAS CON MI TÍA Y MI TÍO.

ME GUSTARÍA PODER HABLAR CON MI FAMILIA. SI HUBIERA SABIDO QUE LAS COSAS SERÍAN ASÍ, YO...

SÉRGIO,
¡HOLA!
IESPERA!

OH, HOLA,
ENTRENADOR...

ME ALEGRA HABERTE ALCANZADO.
¿TIENES UNOS MINUTOS PARA HABLAR ANTES DE QUE COMIENCE LA CLASE?

EH, ESTÁ BIEN.

TE EXTRAÑAMOS DE NUEVO EN LA PRÁCTICA DE AYER, Y NO TE HE VISTO EN LA ESCUELA EN LOS ÚLTIMOS DÍAS...

... ¿ESTÁ TODO BIEN?

SÍ, SOLO ESTABA TRABAJANDO. LO SIENTO, ME PERDÍ LA PRÁCTICA DE NUEVO.

ESTÁ BIEN, PENSÉ QUE QUIZÁS ESTABAS TRABAJANDO. LA SRA. FISHER TAMBIÉN ESTABA PREGUNTANDO POR TI. SOLO ESTAMOS PREOCUPADOS.

INTENTAMOS LLAMAR A TU TÍA Y TAMBÍEN A TU TÍO, PERO NO pudimos COMUNICARNOS CON ELLOS.

OH,
PROBABLEMENTE TAMBÍEN ESTABAN OCUPADOS CON EL TRABAJO.

BIEN, CLARO.
BUENO, SOBRE TU TRABAJO, NO pudimos TERMINAR NUESTRA ÚLTIMA CONVERSACIÓN.

¿TE IMPORTA SI TE HAGO ALGUNAS PREGUNTAS MÁS?

... ESTÁ BIEN CREO.





Relájate

MEDITACIÓN

CONSCIENTE

Hay momentos en la historia de Sergio, y tal vez también en tu vida, cuando las emociones fuertes se interponen en el camino y no te dejan pensar con claridad. Mantener la calma puede ser de mucha ayuda cuando estás tratando de pensar qué hacer.

Si sientes molestia o ansiedad, intenta este ejercicio de visualización como ayuda para calmarte y enfocar tus pensamientos. Puedes hacerlo en cualquier lugar.

• • •

Comienza cerrando los ojos y poniéndote en una posición cómoda. Imagina un inmenso cielo azul hermoso. Puede ser cualquier tipo de cielo azul que te guste y que te haga sentirte en paz.

Ahora imagina nubes gigantescas que cubren el cielo azul. El cielo eres tú, y las nubes son tus pensamientos y preocupaciones.

Luego imagina una suave brisa que pasa por tu mente. La brisa hace que las nubes poco a poco comiencen a separarse y alejarse.

Las nubes desaparecen y todo lo que puedes ver es tu relajante cielo azul.





PARTE 2

SERGIO SE
REÚNE CON
SU DEFENSORA
DE VÍCTIMAS



MUCHOS MESES DESPUÉS...





UN GRAN JURADO ES UN GRUPO DE PERSONAS DE LA COMUNIDAD QUE NO TE CONOCEN A TI NI A TU TÍA O TÍO.

ESCUCHAN TODAS LAS PRUEBAS Y DECIDEN SI TU TÍA Y TU TÍO DEBEN SER ACUSADOS DE UN DELITO.

EL FISCAL PODRÍA PEDIRTE QUE TESTIFIQUES ANTE EL GRAN JURADO SOBRE LO SUCEDIDO.

LO SIENTO, SÉ QUE ES MUCHA INFORMACIÓN A LA VEZ.

A MEDIDA QUE LLEGUEMOS A CADA ETAPA, EXPLICARÉ ESTAS COSAS CON MÁS DETALLE.

Y QUIERO QUE RECUERDES QUE AUNQUE LOS FISCALES NO SIGAN ADELANTE CON EL CASO, ESO NO SIGNIFICA QUE NO TE CREAN O QUE NO LES IMPORTE LO QUE TE PASÓ.

... SIMPLEMENTE SIGNIFICA QUE NO TIENEN SUFFICIENTE INFORMACIÓN PARA SEGUIR ADELANTE.

LOS CASOS DE TRATA LABORAL PUEDEN SER MUY COMPLICADOS Y DIFÍCILES DE PROCESAR.

ESTÁ BIEN.

¿ESTÁS BIEN, SERGIO? SÉ QUE ESO FUE MUCHO. ¿CÓMO TE SIENTES?

NO LO SÉ, CONFUNDIDO.

CLARO, PUEDO ENTENDERLO.





Tómate un RESPIRO

Puede parecer obvio, pero respirar profundamente puede ayudar a prepararte para algo estresante y tranquilizarte cuando estés en medio de una situación complicada.

La respiración profunda ayuda a reducir la frecuencia cardíaca, lo que le permite a tu cuerpo saber que estás bien. Y puedes hacer este ejercicio en cualquier momento y en cualquier lugar.



Respira profundamente de forma lenta, contando 1, 2, 3 a la vez que llenas tu vientre de aire. Luego contén la respiración mientras cuentas 1 y 2.

Luego cuenta del 1 al 5 mientras exhalas lentamente y dejas salir todo el aire, sintiendo que tu vientre queda vacío.

Repítelo tres veces.



Si te sirve, puedes cerrar los ojos mientras respiras, o poner la mano sobre el estómago para sentir cuando inhalas y exhalas. También puedes decir una palabra o frase relajante mientras exhalas.

¿QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO?

Muchos jóvenes tienen trabajos a tiempo parcial. Esto es legal en los Estados Unidos. No obstante, tú tienes derechos y existen muchas leyes para ayudar a protegerte y mantenerte seguro/segura mientras trabajas. Por ejemplo, hay leyes que especifican la cantidad de horas que puedes trabajar, la cantidad de dinero que deben pagarte y tu derecho a dejar de trabajar cuando lo deseas. Todas las personas que trabajan en Estados Unidos, sin importar la edad que tengan o si provienen de otro país, están protegidas por estas leyes. Y existen leyes laborales especiales para jóvenes menores de 18 años.

Si una persona te obliga a trabajar, retiene tu pago o amenaza con hacerte daño a ti o a tu familia si no trabajas, está cometiendo un acto ilegal y podría ser “trata laboral”. Muchos niños, niñas, niñas y jóvenes en los Estados Unidos experimentan trata laboral en diferentes lugares de trabajo, por ejemplo, al trabajar en limpieza o servicio doméstico, cuidar a niños pequeños, vender productos o trabajar en una granja u obra de construcción.

En la historia de Sergio, él estaba trabajando en un restaurante y sentía que no podía dejar de hacerlo porque le debía dinero a su tía y a su tío. Todas sus ganancias se las llevaban ellos para pagar su deuda, y Sergio no sabía cuánto tiempo tendría que seguir trabajando. Esta situación a veces se denomina “servidumbre por deudas” o “peonaje” e indica una posible trata laboral.

A pesar de que no fue una decisión fácil, Sergio se acercó a una persona adulta de confianza, su entrenador, quien luego le ayudó a ponerse en contacto con diferentes servicios. Estos servicios le dieron a Sergio la oportunidad de encontrar un lugar más seguro para vivir, solicitar asistencia financiera del gobierno (el cual es un tipo de “beneficio”), solicitar una visa especial, comunicarse con su familia y visitar a un/una terapeuta. Sergio también fue testigo-víctima en un posible caso penal contra su tía y su tío, y lo pusieron en contacto con una defensora de víctimas en la oficina del fiscal que lo apoyó mientras transitaba por el sistema legal penal.

Si te está pasando algo como lo que le pasó a Sergio, recuerda que hay personas que te pueden apoyar, tú no has hecho nada malo y hay ayuda disponible para ti. Algunas de las cosas con las que Sergio recibió ayuda puede que no se apliquen a tu situación, ya que cada comunidad tiene diferentes servicios y las necesidades de cada joven son distintas. Además, los casos de trata laboral se manejan de forma diferente en todo el país, y no todos terminan en los tribunales penales. No obstante, lo más importante es ponerse en contacto con los servicios de asistencia legal, administración de casos y defensa, ya que pueden ayudarte a determinar qué es lo mejor para ti y tu situación.

Para obtener más información sobre la trata, revisa el folleto “¿Qué está sucediendo?”. Para obtener más información sobre el sistema de bienestar infantil, revisa estos materiales. Y para obtener más información sobre el sistema legal penal, revisa estos materiales.

NOTAS DE APOYO

Acabas de leer sobre la experiencia de Sergio con la trata laboral y de conocer las etapas iniciales de un proceso judicial penal. Hay sentimientos difíciles que surgen al compartir tus experiencias, ir al tribunal y tratar de seguir adelante con tu vida.

Te agradecemos por tu tiempo y por dedicar energía para leer este libro, y esperamos que te haya sido de alguna ayuda. Como nota final, hablamos con algunas personas que han pasado por experiencias propias similares, y esto es lo que han querido compartir contigo:



Aboga por ti porque tu voz es poderosa. Si alguna vez sientes incomodidad, exprésala. No te guardes todo para ti solo porque sientes que estas personas te están diciendo lo que tienes que hacer.

Sentí incomodidad muchas veces, pero nunca dije nada porque pensé: "Esta persona trabaja con el gobierno y el gobierno tiene razón" en lugar de decir: "*¿Puedo tomarme un descanso?*", "*Esto me está poniendo triste*" o "*Tengo miedo*". Aboga por ti y haz cualquier pregunta que tengas.



- Melanie T., persona experta que ha vivido una experiencia similar

• • •



Esta puede ser la peor pesadilla que estés viviendo. Nadie va a experimentar el mismo miedo y dolor que tú estás sintiendo, pero créeme, esta pesadilla va a terminar. Y tú no tienes que cambiar. Valeis mucho por el simple hecho de estar aquí. Valeis mucho más, gracias por ser quién eres. Y si el mundo parece que no te entiende, yo te veo, te escucho y estoy aquí para apoyarte. Y sé que es muy difícil expresar ese dolor y que las personas adultas han usado ese dolor para causarte más dolor. Sé lo difícil que es abrirte. Tómate tu tiempo y respira. Esto parece que fuera una pesadilla, pero hay personas que te pueden ayudar. Esto llegará a su fin porque te mereces amor, respeto, cuidado y felicidad. Recuerda siempre que el poder está en ti, tú tienes el poder.



- Cristian E., persona sobreviviente y defensora

LISTA DE VERIFICACIÓN para cuidar de mí

Tal como lo hizo Sergio a lo largo de su historia, puede ser bueno “hacer una verificación” personal y analizar mentalmente cómo te sientes. Cuando sientas enfado o un peso muy grande sobre ti, hacer una o más de estas actividades puede ayudarte a sentirte mejor.

- Leer, mirar o escuchar algo que disfrutes
- Pensar en un recuerdo feliz o en un lugar tranquilo
- Conversar con tus amistades en persona o en línea
- Contar hacia atrás desde 20
- Hacer algo artístico, una manualidad o cocinar algo
- Tomar una bebida (agua, té o chocolate caliente)
- Decirte cosas amables y cordiales a ti mismo/misma
- Hacer algo de ejercicio o practicar algún deporte
- Permitirte llorar, gritar o hablar de tu frustración
- Pasar tiempo al aire libre o en la naturaleza
- Escribir tus pensamientos o sentimientos
- Mantener un objeto pequeño en tu bolsillo (como una piedra) y pasarlo por tus dedos

¿Hay otras actividades que te hagan sentir bien?
¿Hay alguien a quien le puedas hacer preguntas acerca de otros tipos de habilidades saludables para afrontar problemas?

El Proyecto de Materiales para Testigos Menores de Edad del Centro para la Innovación de los Tribunales es un esfuerzo de colaboración entre el Centro para la Innovación de los Tribunales, el Centro de Pedagogía Urbana y Alternate History Comics. Cuenta con el respaldo del acuerdo de cooperación número 2018-V3-GX-K069, concedido por la Oficina para Víctimas de Delitos, Oficina de Programas de Justicia, Departamento de Justicia de los Estados Unidos. Las opiniones, los hallazgos y las conclusiones o las recomendaciones que se expresen en este documento pertenecen a los colaboradores y no representan necesariamente la posición o las políticas oficiales del Departamento de Justicia de los Estados Unidos.

El Centro para la Innovación de los Tribunales trabaja para crear un sistema de justicia más eficaz y humano al realizar investigaciones originales y ayudar a lanzar reformas en todo el mundo.

www.courtinnovation.org

El Centro de Pedagogía Urbana es una organización sin fines de lucro que utiliza el poder del diseño y el arte para aumentar el compromiso cívico significativo, en asociación con comunidades históricamente marginadas.

www.welcometoCUP.org

Alternate History Comics es una editorial ganadora de múltiples premios que crea novelas gráficas originales y colecciones de historietas culturales.

<http://ahcomics.com>

Ilustración: Shane Kirshenblatt

Diseño: Andy Stanleigh

El Centro para la Innovación de los Tribunales agradece a los socios del proyecto y a las partes interesadas; a los profesionales del sistema de justicia; y a las personas jóvenes sobrevivientes de todo el país que contribuyeron al desarrollo de este producto.

NCJ 303957

La Oficina para Víctimas de Delitos se compromete a mejorar la capacidad del país para ayudar a las víctimas de delitos y brindar liderazgo en el cambio de actitudes, políticas y prácticas para promover la justicia y la sanación para todas las víctimas de delitos.

www.ovc.ojp.gov

La Oficina de Programas de Justicia es una agencia federal que brinda liderazgo federal, subvenciones, capacitación, asistencia técnica y otros recursos para mejorar la capacidad del país para prevenir y reducir los delitos, ayudar a las víctimas y mejorar el estado de derecho mediante el fortalecimiento de los sistemas de justicia penal y juvenil. Sus seis oficinas de programas (la Oficina de Asistencia Judicial, la Oficina de Estadísticas Judiciales, el Instituto Nacional de Justicia, la Oficina para Víctimas de Delitos, la Oficina de Justicia Juvenil y Prevención de la Delincuencia, y la Oficina de Sentencias, Vigilancia, Detención, Registro y Seguimiento de Delincuentes Sexuales) respaldan los esfuerzos estatales y locales de lucha contra delitos, financian miles de programas de servicio a las víctimas, ayudan a las comunidades a controlar a los delincuentes sexuales, atienden las necesidades de las personas jóvenes en el sistema y de menores en peligro, y proporcionan investigación y datos importantes.



Office for Victims of Crime
OVC

